

ná 南 mó 無 běn 本 shī 師 shì 釋 jiā 迦 móu 牟 ní 尼 fó 佛 *Three times*

mó 摩 hē 訶 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 jīng 經 juàn 卷 dì 第 bā 八

wú 無 shēng 生 pǐn 品 dì 第 èr 二 shí 十 liù 六

ěr 爾 shí 時 huì 慧 mìng 命 shè 舍 lì 利 fú 弗 yǔ 語 xū 須 pú 菩 tí 提 :

pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 xíng 行 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 , guān 觀 zhū 諸 fǎ 法 , hé 何 děng 等 shì 是 pú 菩 sà 薩 ?

hé 何 děng 等 shì 是 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 ? hé 何 děng 等 shì 是 guān 觀 ? xū 須 pú 菩 tí 提 yǔ 語 shè 舍 lì 利 fú 弗 :

rǔ 汝 suǒ 所 wèn 問 hé 何 děng 等 shì 是 pú 菩 sà 薩 wèi 為 ā 阿 nòu 耨 duō 多 pú 菩 luó 羅 sān 三 miào 藐 sān 三 pú 菩 tí 提 , fǎ 法 yí 一 qiè 切 zhǒng 種 xiàng 相 ,

shì 是 rén 人 fā 發 dà 大 xīn 心 , yǐ 以 shì 是 gù 故 míng 名 wéi 為 pú 菩 sà 薩 。 yì 亦 zhī 知 yí 一 qiè 切 fǎ 法 yí 一 qiè 切 zhǒng 種 xiàng 相 ,

shì 是 zhōng 中 yì 亦 bù 不 zhuó 著 ; zhī 知 sè 色 xiàng 相 , yì 亦 bù 不 zhuó 著 , nǎi 乃 zhì 至 zhī 知 shí 十 bā 八 bú 不 gòng 共 fǎ 法 xiàng 相 ,

yì 亦 bù 不 zhuó 著 。 shè 舍 lì 利 fú 弗 wèn 問 xū 須 pú 菩 tí 提 : hé 何 děng 等 wéi 為 yí 一 qiè 切 fǎ 法 xiàng 相 ?

xū 須 pú 菩 tí 提 yán 言 : ruò 若 yǐ 以 míng 名 zì 字 yīn 因 yuán 緣 hé 和 hé 合 děng 等 , zhī 知 zhū 諸 fǎ 法 fǎ 法 ,

shì 是 sè 色 shì 是 shēng 聲 xiāng 香 wèi 味 chù 觸 fǎ 法 , shì 是 nèi 內 shì 是 wài 外 , shì 是 yǒu 有 wéi 為 fǎ 法 , shì 是 wú 無 wéi 為 fǎ 法 ,

yǐ shì míng zì xiàng yǔ yán zhī zhū fǎ xiàng , shì míng zhī zhū fǎ xiàng 。
rú shè lì fú suǒ wèn , hé hé děng shì bō rě bō luó mì , yuǎn lí gù ,
shì míng bō rě bō luó mì 。 hé děng fǎ yuǎn lí ? yuǎn lí yīn jiè rù ,
yuǎn lí tán nuó bō luó mì , nǎi zhì chán nuó bō luó mì , yuǎn lí nèi kōng ,
nǎi zhì wú fǎ yǒu fǎ kōng , yǐ shì gù , yuǎn lí míng bō rě bō luó mì 。
fù cì , yuǎn lí sì niàn chù , nǎi zhì yuǎn lí shí bā bú gòng fǎ ,
yuǎn lí yí qiè zhì yǐ shì yīn yuán gù , yuǎn lí shí lí míng bō rě bō luó mì 。
rú shè lì fú suǒ wèn , hé děng shì guān , shè lì fú !
pú sà mó hē sà xíng bō rě bō luó mì shí , guān sè fēi cháng fēi wú cháng ,
fēi lè fēi kǔ , fēi wǒ fēi wú wǒ , fēi kōng fēi bù kōng , fēi xiàng fēi wú xiàng ,
fēi zuò fēi wú zuò , fēi jí fēi miè fēi bù jí miè , fēi lí fēi bù lí ,
shòu xiǎng xíng shì yì rú shì 。 tán nuó bō luó mì , nǎi zhì bō rě bō luó mì ,
nèi kōng , nǎi zhì wú fǎ yǒu fǎ kōng , sì niàn chù , nǎi zhì bō rě bō luó mì ,
yí qiè sān mèi mén , yí qiè tuó luó ní mén , nǎi zhì yí qiè zhǒng zhì ,

guān fēi cháng fēi wú cháng , fēi lè fēi kǔ , fēi wǒ fēi wú wǒ ,
 觀 非 常 非 無 常 ， 非 樂 非 非 苦 ， 非 我 非 非 無 我 ，
 fēi kōng fēi bù kōng , fēi xiàng fēi wú xiàng , fēi zuò fēi wú zuò ,
 非 空 非 不 空 ， 非 非 相 非 非 無 相 ， 非 非 作 非 非 無 作 ，
 fēi jí miè fēi bù jí miè , fēi lí fēi bù lí 。 shè lì fú !
 非 寂 滅 非 不 寂 滅 ， 非 非 離 非 非 不 離 。 舍 利 弗 ！
 shì míng pú sà mó hē sà xíng bō rě bō luó mì shí , guān zhū fǎ 。
 是 名 菩 薩 摩 訶 薩 行 般 若 波 羅 蜜 時 ， 觀 諸 法 。

shè lì fú wèn xū pú tí : hé yīn yuán gù , sè bù shēng , shì fēi sè ?
 舍 利 弗 問 須 菩 提 ： 何 因 緣 故 ， 色 不 生 ， 是 非 色 ？
 shòu xiǎng xíng shì bù shēng , shì fēi shì shì ? xū pú tí yán : sè ,
 受 想 行 識 不 生 ， 是 非 是 是 ？ 須 菩 提 言 ： 色 ，
 shì fēi yī qiè zhǒng zhì ? xū pú tí yán : sè , xiàng kōng ,
 是 非 一 切 種 智 ？ 須 菩 提 言 ： 色 ， 相 空 ，
 sè kōng zhōng wú sè wú shēng , yǐ shì yīn yuán gù , sè bù shēng , shì fēi sè ;
 色 空 中 無 色 無 生 ， 以 是 因 緣 故 ， 色 不 生 ， 是 非 色 ；
 shòu xiǎng xíng shì shì xiàng kōng , shì shì kōng zhōng wú shì wú shēng ; yǐ shì yīn yuán gù ,
 受 想 行 識 是 相 空 ， 是 是 空 中 無 是 無 生 ； 以 是 是 因 緣 故 ，
 shòu xiǎng xíng shì bù shēng , shì fēi shòu xiǎng xíng shì 。 shè lì fú !
 受 想 行 識 不 生 ， 是 非 受 想 行 識 。 舍 利 弗 ！
 tán nuó bō luó mì , tán nuó bō luó mì xiàng kōng , tán nuó bō luó mì kōng zhōng ,
 檀 那 波 羅 蜜 ， 檀 那 波 羅 蜜 相 空 ， 檀 那 波 羅 蜜 空 中 ，
 wú tán nuó bō luó mì wú shēng ; shī luó bō luó mì , chàn tí bō luó mì ,
 無 檀 那 波 羅 蜜 無 生 ； 尸 羅 波 羅 蜜 ， 禪 提 波 羅 蜜 ，
 pí lí yé bō luó mì , chán nuó bō luó mì ,
 毗 梨 耶 波 羅 蜜 ， 禪 那 波 羅 蜜 ，

bō rě bō luó mì xiàng kōng , bō rě bō luó mì kōng zhōng ,
 wú bō rě bō luó mì wú shēng 。 yǐ shì yīn yuán gù ,
 shè lì fú ! bō rě bō luó mì bù shēng , shì fēi bō rě bō luó mì 。
 nèi kōng , nǎi zhì wú fá yǒu shì fǎ kōng , sì niàn chù , nǎi zhì shí bā bú gòng fǎ ,
 yí qiè zhǒng zhì , yì rú shì yǐ shì yīn yuán gù , nèi kōng bù shēng ,
 shì fēi nèi kōng , nǎi zhì yí qiè zhǒng zhì 。
 shè lì fú wèn xū pú tí : rǔ hé yīn yuán gù , yán sè bú èr , shì fēi sè ?
 shòu xiǎng xíng shì bú èr , shì fēi shì zhì ? dá yán : suǒ yǒu sè , suǒ yǒu bú èr ,
 shì fēi yí qiè zhǒng zhì ? , suǒ yǒu bú èr , shì yí qiè fǎ , jiē bù hé bú sàn ,
 wú sè wú xíng wú wú duì , yí xiàng suǒ wèi wú xiàng 。 yǎn , nǎi zhì yí qiè zhǒng zhì ,
 yì rú shì 。 yǐ shì yīn yuán gù , shè lì , shì fēi shì zhì , shì fēi sè ,
 shòu xiǎng xíng shì bú èr , shì fēi shì shè shì fēi shì zhì , shì fēi yí qiè zhǒng zhì ,
 shì fēi yí qiè zhǒng zhì 。 shè lì fú wèn xū pú tí : hé yīn yuán gù ,

yán 色 rù 入 wú 無 èr 二 fǎ 法 shù 數 ? shòu 受 xiǎng 想 xíng 行 shì 識 rù 入 wú 無 èr 二 fǎ 法 shù 數 ?
nǎi 乃 zhì 至 yí 一 qiè 切 zhǒng 種 zhì 智 rù 入 wú 無 èr 二 fǎ 法 shù 數 ?
sè 色 bú 不 yì 異 wú 無 shēng 生 , wú 無 shēng 生 bú 不 , yì 異 sè 色 , wú 無 shēng 生 jí 即 shì 是 sè 色 ;
shòu 受 xiǎng 想 xíng 行 shì 識 bú 不 yì 異 wú 無 shēng 生 , wú 無 shēng 生 , shì 是 jí 即 shì 是 wú 無 shēng 生 ,
wú 無 shēng 生 jí 即 shì 是 shì 識 。 yì 以 shì 是 yīn 因 yuán 緣 gù 故 , shè 舍 lì 利 fú 弗 ! sè 色 rù 入 wú 無 èr 二 fǎ 法 shù 數 ,
shòu 受 xiǎng 想 xíng 行 shì 識 rù 入 wú 無 èr 二 fǎ 法 shù 數 , nǎi 乃 zhì 至 shì 識 yí 一 qiè 切 zhǒng 種 zhì 智 yì 亦 rú 如 shì 是 。

ěr 爾 shí 時 xū 須 pú 菩 tí 提 bái 白 fó 佛 yán 言 : shì 世 zūn 尊 !
ruò 若 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 xíng 行 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 , rú 如 shì 是 guān 觀 zhū 諸 fǎ 法 ,
shì 是 shí 時 jiàn 見 sè 色 wú 無 shēng 生 , bì 畢 jìng 竟 jìng 淨 gù 故 ; jiàn 見 shòu 受 xiǎng 想 xíng 行 shì 識 wú 無 shēng 生 ,
bì 畢 jìng 竟 jìng 淨 gù 故 。 jiàn 見 wǒ 我 wú 無 shēng 生 , nǎi 乃 zhì 至 zhī 知 zhě 者 jiàn 見 zhě 者 wú 無 shēng 生 , bì 畢 jìng 竟 jìng 淨 gù 故 。
jiàn 見 tán 檀 nuó 那 bō 波 luó 羅 mì 蜜 wú 無 shēng 生 , nǎi 乃 zhì 至 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 wú 無 shēng 生 , bì 畢 jìng 竟 jìng 淨 gù 故 。
jiàn 見 nèi 內 kōng 空 wú 無 shēng 生 , nǎi 乃 zhì 至 wú 無 fǎ 法 yǒu 有 fǎ 法 kōng 空 wú 無 shēng 生 , bì 畢 jìng 竟 jìng 淨 gù 故 。
jiàn 見 sì 四 niàn 念 chù 處 wú 無 shēng 生 , nǎi 乃 zhì 至 shí 十 bā 八 bú 不 gòng 共 fǎ 法 wú 無 shēng 生 , bì 畢 jìng 竟 jìng 淨 gù 故 。

jiàn 見 yí 一 qiè 切 sān 三 mèi 昧 , yí 一 qiè 切 tuó 陀 luó 羅 ní 尼 wú 無 shēng 生 , bì 畢 jìng 竟 jìng 淨 gù 故 ;
 nǎi 乃 zhì 至 jiàn 見 yí 一 qiè 切 zhǒng 種 zhì 智 wú 無 shēng 生 , bì 畢 jìng 竟 jìng 淨 gù 故 。 jiàn 見 fán 凡 rén 人 、
 fán 凡 rén 人 fǎ 法 wú 無 shēng 生 , bì 畢 jìng 竟 jìng 淨 gù 故 。 huán 洹 、 xū 須 tuó 陀 huán 洹 fǎ 法 ,
 sī 斯 tuó 陀 hán 含 、 sī 斯 tuó 陀 hán 含 fǎ 法 , ō 阿 nuó 那 hán 含 fǎ 法 , ō 阿 luó 羅 hàn 漢 、
 ō 阿 luó 羅 hàn 漢 fǎ 法 , pì 辟 zhī 支 fó 佛 , ō 阿 pì 辟 zhī 支 fó 佛 fǎ 法 , pú 菩 sà 薩 fǎ 法 ,
 fó 佛 、 fó 佛 fǎ 法 , wú 無 shēng 生 , bì 畢 jìng 竟 jìng 淨 gù 故 。 shè 舍 lì 利 fú 弗 yù 語 xū 須 pú 菩 tí 提 :
 rú 如 wǒ 我 wén 聞 xū 須 pú 菩 tí 提 suǒ 所 shuō 說 shì 是 yì 義 , sè 色 shì 是 bù 不 shēng 生 ,
 nǎi 乃 zhì 至 fó 佛 、 fó 佛 fǎ 法 , shì 是 bù 不 shēng 生 。 ruò 若 èr 爾 zhě 者 , jīn 今 xiǎng 想 xíng 行 shì 識 shì 是 bù 不 shēng 生 ,
 xū 須 tuó 陀 huán 洹 guǒ 果 , sī 斯 tuó 陀 hán 含 guǒ 果 , ō 阿 nuó 那 hán 含 、 ō 阿 nuó 那 hàn 漢 tuó 陀 huán 洹 ,
 ō 阿 luó 羅 hàn 漢 、 ō 阿 luó 羅 hàn 漢 guǒ 果 , pì 辟 zhī 支 fó 佛 guǒ 果 , pì 辟 zhī 支 fó 佛 dào 道 ;
 bù 不 yīng 應 dé 得 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 yí 一 qiè 切 zhǒng 種 zhì 智 shì 是 ; yì 亦 wú 無 liù 六 dào 道 bié 別 yì 異 ,
 yì 亦 bù 不 dé 得 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 wǔ 五 zhǒng 種 pú 菩 tí 提 xū 須 ! dào 道 !
 ruò 若 yí 一 qiè 切 fǎ 法 bù 不 shēng 生 xiàng 相 , hé 何 yì 以 gù 故 xū 須 tuó 陀 huán 洹 wèi 為 duàn 斷 sān 三 jié 結 gù 故 xiū 修 dào 道 ?
 sī 斯 tuó 陀 hán 含 wèi 為 báo 薄 yín 姪 huì 慧 chī 癡 gù 故 xiū 修 dào 道 ?

yǐ 以 wú 無 suǒ 所 dé 得 gù 故 。 suǒ 所 yǐ 以 zhě 者 hé 何 ？ pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 , yīng 應 shēng 生 rú 如 shì 是 xīn 心 :
rú 如 wǒ 我 , yí 一 qiè 切 chù 處 、 yí 一 qiè 切 zhǒng 種 、 bù 不 kě 可 dé 得 , nèi 內 wài 外 fǎ 法 yì 亦 rú 如 shì 是 。
ruò 若 shēng 生 rú 如 shì 是 xiǎng 想 , zé 則 wú 無 nán 難 xīn 心 、 kǔ 苦 xīn 心 。 hé 何 yǐ 以 gù 故 ？
shì 是 pú 菩 sà 薩 yú 於 yí 一 qiè 切 chù 處 、 yí 一 qiè 切 zhǒng 種 、 yí 一 qiè 切 fá 法 , bú 不 shòu 受 gù 故 。
shè 舍 lì 利 fú 弗 ! wǒ 我 yì 亦 bú 不 yù 欲 lìng 令 wú 無 shēng 生 zhōng 中 fó 佛 dé 得 ō 阿 nòu 耨 duō 多 luó 羅 sān 三 miǎo 藐 sān 三 pú 菩 tí 提 ,
yì 亦 bú 不 yù 欲 lìng 令 wú 無 shēng 生 zhōng 中 zhuǎn 轉 fǎ 法 lún 輪 , yì 亦 bú 不 yù 欲 lìng 令 yǐ 以 wú 無 shēng 生 fǎ 法 zhōng 中 dé 得 dào 道 。

shè 舍 lì 利 fú 弗 yù 語 xū 須 pú 菩 tí 提 : jīn 今 yù 欲 lìng 令 yǐ 以 shēng 生 fǎ 法 dé 得 dào 道 ?
xū 須 pú 菩 tí 提 yù 語 shè 舍 lì 利 fú 弗 : wǒ 我 bú 不 yù 欲 lìng 令 yǐ 以 shēng 生 fǎ 法 dé 得 dào 道 :
jīn 今 xū 須 pú 菩 tí 提 yù 欲 lìng 令 yǐ 以 wú 無 shēng 生 fǎ 法 dé 得 dào 道 。
wǒ 我 yì 亦 bú 不 yù 欲 lìng 令 yǐ 以 wú 無 shēng 生 fǎ 法 dé 得 dào 道 。 shè 舍 lì 利 fú 弗 yán 言 :
wú 無 zhī 知 wú 無 dé 得 。 xū 須 pú 菩 tí 提 yán 言 : yǒu 有 zhī 知 yǒu 有 , zhī 知 dé 得 ,
jīn 今 yǐ 以 shì 世 jiān 間 míng 名 zì 字 gù 故 zhì 至 , yǒu 有 zhī 知 yǒu 有 , zhī 知 dé 得 ,
yǒu 有 xū 須 tuó 陀 huán 洹 , nǎi 乃 zhì 至 ō 阿 luó 羅 hàn 漢 ,

dì	yī	shí	yì	zhōng	wú	zhī	wú	dé	,	wú	xū	tuó	huán	,	nǎi	zhì	wú	fó	。	xū	pú	tí	!
ruò	shì	jiān	míng	zì	gù	yǒu	zhī	yǒu	dé	,	liù	dào	bié	yì	,	yì	shì	jiān	míng	zì	gù	yǒu	,
fēi	yǐ	dì	yī	shí	yì	yé	?	xū	pú	tí	yán	:	rú	shì	rú	shì	!	shè	lì	fú	!	!	!
rú	shì	jiān	míng	zì	gù	yǒu	zhī	yǒu	dé	,	liù	dào	bié	yì	yì	shì	jiān	míng	zì	gù	yǒu	,	,
fēi	yǐ	dì	yī	shí	yì	。	hé	yǐ	gù	?	shè	lì	fú	!	!	!	!	!	!	!	!	!	!
dì	yī	shí	yì	zhōng	wú	yè	wú	bào	,	wú	shēng	wú	miè	,	wú	jìng	wú	gòu	。	。	。	。	。
shè	lì	fú	yù	xū	pú	tí	:	bù	shēng	fǎ	shēng	?	shēng	fǎ	shēng	?	xū	pú	tí	yán	:	:	:
wǒ	bú	yù	lìng	bù	shēng	fǎ	shēng	,	yì	bú	yù	lìng	shēng	fǎ	shēng	。	shè	lì	fú	yán	:	:	:
hé	děng	bù	shēng	fǎ	,	bú	yù	lìng	shēng	?	xū	pú	tí	yán	:	sè	shì	bù	shēng	fǎ	,	,	,
zì	xìng	kōng	,	bú	yù	lìng	shēng	;	shòu	xiǎng	xíng	shì	shì	bù	shēng	fǎ	,	zì	xìng	kōng	,	,	,
bú	yù	lìng	shēng	;	nǎi	zhì	ō	nòu	duō	luó	sān	miǎo	sān	pú	tí	shì	bù	shēng	fǎ	,	,	,	,
zì	xìng	kōng	,	bú	yù	lìng	shēng	。	shè	lì	fú	yù	xū	pú	tí	:	shēng	shēng	?	bù	shēng	shēng	?
xū	pú	tí	yán	:	fēi	shēng	shēng	,	yì	fēi	bù	shēng	shēng	,	hé	yǐ	gù	?	shè	lì	fú	!	!
shēng	,	bù	shēng	,	shì	èr	fǎ	,	bù	hé	bù	sàn	,	wú	sè	wú	xíng	wú	duì	,	,	,	,

yí xiàng suǒ wèi wú xiàng shè lì fú yǐ shì yīn yuán gù , fēi shēng shēng ,
一 相 、 所 謂 無 相 。 舍 利 弗 ！ 以 是 因 緣 故 ， 非 生 生 ，
yì fēi bù shēng shēng 。 ěr shí shè lì fú yù xū pú tí shì xū pú tí !
亦 非 不 生 生 。 爾 時 舍 利 弗 語 須 菩 提 提 須 菩 提 ！
yào shuō wú shēng fǎ , jí wú shēng xiàng 。 xū pú tí yù shè lì fú :
樂 說 無 生 法 ， 及 無 生 相 。 須 菩 提 語 舍 利 弗 弗 ！
wǒ yào shuō wú shēng fǎ , yì yào shuō wú shēng xiàng , hé yǐ gù ?
我 樂 說 無 生 法 ， 亦 樂 說 無 生 相 ， 何 以 故 ？
zhū wú shēng fǎ wú shēng xiàng , jí yào shuō yǔ yán , shì yī qiè fǎ jiē bù hé bú sàn ,
諸 無 生 法 無 生 相 ， 及 樂 說 語 言 ， 是 一 切 法 皆 不 合 不 散 ，
wú sè wú xíng wú duì , yī xiàng suǒ wèi wú xiàng 。 shè lì fú yù xū pú tí :
無 色 無 形 無 對 ， 一 相 所 謂 無 相 。 舍 利 弗 語 須 菩 提 提 ！
rǔ yào shuō bù shēng fǎ , yì yào shuō bù shēng xiàng , shì yào shuō yǔ yán yì bù shēng ?
汝 樂 說 不 生 法 ， 亦 樂 說 不 生 相 ， 是 樂 說 語 言 亦 不 生 ？
xū pú tí yán : rú shì rú shì ! shè lì fú ! hé yǐ gù ? shè lì fú !
須 菩 提 提 言 ！ 如 是 如 是 ！ 舍 利 弗 ！ 何 以 故 ？ 舍 利 弗 ！
sè bù shēng , shòu xiǎng xíng shì bù shēng ; yǎn bù shēng , nǎi zhì yì bù shēng ;
色 不 生 ， 受 想 行 識 不 生 ； 眼 不 生 ； 乃 至 意 不 生 ；
dì zhǒng bù shēng , nǎi zhì shì zhǒng bù shēng ; shēn xíng bù shēng , kǒu xíng bù shēng ,
地 種 不 生 ， 乃 至 識 種 不 生 ； 身 行 不 生 ， 口 行 不 生 ，
yì xíng bù shēng ; tán nuó bō luó mì bù shēng , nǎi zhì yī qiè zhǒng zhì bù shēng 。
意 行 不 生 ； 檀 那 波 羅 蜜 不 生 ， 乃 至 一 切 種 智 不 生 。
yǐ shì yīn yuán gù , shè lì fú ! wǒ yào shuō wú shēng fǎ ,
以 是 因 緣 故 ， 舍 利 弗 ！ 我 樂 說 無 生 法 ，
yì yào shuō wú shēng xiàng , shì yào shuō yǔ yán yì wú shēng 。
亦 樂 說 無 生 相 ， 是 樂 說 語 言 亦 無 生 。

ěr 爾	shí 時	shè 舍	lì 利	fú 弗	yù 語	xū 須	pú 菩	tí 提	:	xū 須	pú 菩	tí 提	!	yú 於	shuō 說	fǎ 法	rén 人	zhōng 中	yīng 應	zuì 最	zài 在	shàng 上	!	
hé 何	yǐ 以	gù 故	?	xū 須	pú 菩	tí 提	suí 隨	suǒ 所	wèn 問	jiē 皆	néng 能	dá 答	。	xū 須	pú 菩	tí 提	yán 言	:						
zhū 諸	fǎ 法	wú 無	suǒ 所	yī 依	gù 故	。	shè 舍	lì 利	fú 弗	yù 語	xū 須	pú 菩	tí 提	:	yún 云	hé 何	zhū 諸	fǎ 法	wú 無	suǒ 所	yī 依	?		
xū 須	pú 菩	tí 提	yán 言	:	sè 色	xìng 性	cháng 常	kōng 空	,	bù 不	yī 依	nèi 內	,	bù 不	yī 依	wài 外	,	bù 不	yī 依	liǎng 兩	zhōng 中	jiān 間	;	
shòu 受	xiǎng 想	xíng 行	shì 識	xìng 性	cháng 常	kōng 空	,	bù 不	yī 依	nèi 內	,	bù 不	yī 依	wài 外	,	bù 不	yī 依	liǎng 兩	zhōng 中	jiān 間	。			
yǎn 眼	ěr 耳	bí 鼻	shé 舌	shēn 身	yì 意	xìng 性	cháng 常	kōng 空	,	bù 不	yī 依	nèi 內	,	bù 不	yī 依	wài 外	,	bù 不	yī 依	liǎng 兩	zhōng 中	jiān 間	;	
sè 色	xìng 性	cháng 常	kōng 空	,	nǎi 乃	zhì 至	fǎ 法	xìng 性	cháng 常	kōng 空	,	bù 不	yī 依	nèi 內	,	bù 不	yī 依	wài 外	,					
bù 不	yī 依	liǎng 兩	zhōng 中	jiān 間	。	tán 檀	nuó 那	bō 波	luó 羅	mì 蜜	xìng 性	cháng 常	kōng 空	,										
nǎi 乃	zhì 至	bō 般	rě 若	bō 波	luó 羅	mì 蜜	xìng 性	cháng 常	kōng 空	,	bù 不	yī 依	nèi 內	,	bù 不	yī 依	wài 外	,						
bù 不	yī 依	liǎng 兩	zhōng 中	jiān 間	。	nèi 內	kōng 空	xìng 性	cháng 常	kōng 空	,	nǎi 乃	zhì 至	wú 無	fǎ 法	yǒu 有	fǎ 法	kōng 空	xìng 性	cháng 常	kōng 空	,		
bù 不	yī 依	nèi 內	,	bù 不	yī 依	wài 外	,	bù 不	yī 依	liǎng 兩	zhōng 中	jiān 間	。	shè 舍	lì 利	fú 弗	!							
sì 四	niàn 念	chù 處	xìng 性	cháng 常	kōng 空	,	nǎi 乃	zhì 至	yí 一	qiè 切	zhǒng 種	zhì 智	xìng 性	cháng 常	kōng 空	,								
bù 不	yī 依	nèi 內	,	bù 不	yī 依	wài 外	,	bù 不	yī 依	liǎng 兩	zhōng 中	jiān 間	。	yǐ 以	shì 是	yīn 因	yuán 緣	gù 故	,					
shè 舍	lì 利	fú 弗	!	yí 一	qiè 切	zhū 諸	fǎ 法	wú 無	suǒ 所	yī 依	,	xìng 性	cháng 常	kōng 空	gù 故	。								

rú 如 是 舍 利 弗 ！ ！ 菩 薩 摩 訶 薩 行 六 波 羅 蜜 時 ，
 yīng 應 淨 色 受 想 行 識 ， 乃 至 應 淨 一 切 種 智 時 。
 shè 舍 利 弗 問 須 菩 提 ； 菩 薩 摩 訶 薩 云 何 行 六 波 羅 蜜 時 ，
 jìng 淨 須 菩 薩 道 ？ 須 菩 提 言 ； 有 尸 羅 波 羅 蜜 時 ；
 yǒu 有 出 世 間 檀 那 波 羅 蜜 ； 波 羅 蜜 ； 波 羅 蜜 ； 波 羅 蜜 ；
 pí 毗 梨 耶 波 羅 蜜 ； 禪 那 波 羅 蜜 ； 若 波 羅 蜜 ； 世 間 、
 yǒu 有 出 世 間 舍 利 弗 問 須 菩 提 ； 云 何 世 間 檀 那 波 羅 蜜 ？
 yún 云 何 出 世 間 ？ 須 菩 提 言 ；
 ruò 若 菩 薩 摩 訶 薩 作 施 主 能 施 沙 門 婆 羅 門 ；
 xū 須 食 與 食 須 飲 與 飲 須 衣 與 衣 ； 臥 具 ；
 fáng 房 舍 香 花 ； 瓔 珞 醫 藥 ； 種 種 所 須 資 生 之 物 ；
 ruò 若 妻 子 國 土 頭 目 手 足 支 節 等 ； 慳 內 外 之 物 ；
 shī 施 時 作 是 念 ； 我 與 彼 取 與 人 人 ；
 shī 施 時 作 是 念 ； 我 與 彼 取 與 人 人 ； 盡 以 給 施 。

wǒ néng shě yí qiè , wǒ suí fó jiào shī , wǒ xíng tán nuó bō luó mì 。
我 能 捨 一 切 ， 我 隨 佛 教 施 施 ， 我 行 檀 那 波 羅 蜜 。
zuò shì shī yǐ , yòng dé fá yǔ yí qiè zhòng shēng gòng zhī ,
作 是 施 已 ， 用 得 法 與 一 切 眾 生 共 之 ，
huí xiàng ā nòu duō luó sān miǎo sān pú tí 。 niàn yán : shì bù shī yīn yuán ,
迴 向 阿 耨 多 羅 三 藐 三 菩 提 。 念 言 ： 是 不 施 因 緣 ，
lìng zhòng shēng dé jīn shì lè , hòu dāng lìng dé rù niè pán lè 。 shì rén bù shī ,
令 眾 生 得 今 世 樂 ， 後 當 令 得 入 涅 槃 樂 。 是 人 不 施 ，
yǒu sān ài : hé děng sān ? wǒ xiàng , tā xiàng , shī xiàng ; zhuó shì sān xiàng bù shī ,
有 三 礙 ： 何 等 三 ？ 我 相 ， 他 相 ， 施 相 ； 著 是 三 相 不 施 ，
shì míng shì jiān tán nuó bō luó mì hé yīn yuán gù míng shì jiān ?
是 名 世 間 檀 那 波 羅 蜜 何 因 緣 故 名 世 間 ？
yú shì jiān zhōng bú dòng bù chū , shì míng shì jiān tán nuó bō luó mì 。
於 世 間 中 不 動 不 出 ， 是 名 世 間 檀 那 波 羅 蜜 。
yún hé míng chū shì jiān tán nuó bō luó mì ? suǒ wèi sān fēn qīng jìng 。
云 何 名 出 世 間 檀 那 波 羅 蜜 ？ 所 謂 三 分 清 淨 。
hé děng sān ? pú sà mó hē sà bù shī shí , wǒ bù kě dé ,
何 等 三 ？ 菩 薩 摩 訶 薩 不 施 時 ， 我 不 可 得 ，
shòu zhě bù kě dé , shī wù bù kě dé , yì bú wàng bào ,
受 者 不 可 得 ， 施 物 不 可 得 ， 亦 不 望 報 ，
shì míng pú sà mó hē sà sān fēn qīng jìng tán nuó bō luó mì 。 fù cì shè lì fú !
是 名 菩 薩 摩 訶 薩 三 分 清 淨 檀 那 波 羅 蜜 。 復 次 捨 利 弗 ！
pú sà mó hē sà bù shī shí , yí qiè zhòng shēng , zhòng shēng yì bù kě dé ;
菩 薩 摩 訶 薩 不 施 時 ， 一 切 眾 生 ， 眾 生 亦 不 可 得 ；
yǐ cǐ bù shī huí xiàng ā nòu duō luó sān miǎo sān ! shì míng chū shì jiān tán nuó bō luó mì 。
以 此 不 施 迴 向 阿 耨 多 羅 三 藐 三 ！ 是 名 出 世 間 檀 那 波 羅 蜜 。

hé 何 yǐ 以 gù 故 míng 名 wéi 為 chū 出 shì 世 jiān 間 ? yú 於 shì 世 jiān 間 zhōng 中 néng 能 dòng 動 néng 能 chū 出 ,
shì 是 gù 故 míng 名 chū 出 shì 世 jiān 間 tán 檀 nuó 那 bō 波 luó 羅 。 shī 尸 luó 羅 bō 波 luó 羅 mì 蜜 yǒu 有 suǒ 所 yī 依 ,
shì 是 wéi 為 shì 世 jiān 間 shī 尸 luó 羅 bō 波 luó 羅 mì 蜜 ; wú 無 suǒ 所 yī 依 shì 是 wéi 為 chū 出 shì 世 jiān 間 shī 尸 luó 羅 bō 波 luó 羅 mì 蜜 。
yú 餘 rú 如 tán 檀 nuó 那 bō 波 luó 羅 。 chàn 屨 tí 提 bō 波 luó 羅 mì 蜜 。 pí 毗 lí 梨 yé 耶 bō 波 luó 羅 mì 蜜 、
chán 禪 nuó 那 bō 波 luó 羅 , mì 蜜 、 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 。 yǒu 有 suǒ 所 yī 依 , shì 是 míng 名 shì 世 jiān 間 ,
wú 無 suǒ 所 yī 依 , shì 是 míng 名 ! chū 出 shì 世 jiān 間 。 yú 餘 yì 亦 rú 如 tán 檀 nuó 那 bō 波 luó 羅 mì 蜜 ,
rú 如 shì 是 shè 舍 lì 利 fú 弗 ! pú 菩 tí 提 mó 摩 hē 訶 sà 薩 xíng 行 liù 六 bō 波 luó 羅 mì 蜜 shí 時 ,
shè 舍 lì 利 fú 弗 wèn 問 xū 須 pú 菩 tí 提 : wéi 為 ō 阿 nòu 耨 duō 多 luó 羅 sān 三 miǎo 藐 sān 三 pú 菩 tí 提 dào 道 ? xū 須 pú 菩 tí 提 yán 言 :
yún 云 hé 何 pú 菩 sà 薩 , shì 是 pú 菩 sà 薩 wéi 為 mó 摩 hē 訶 sà 薩 ō 阿 nòu 耨 duō 多 wéi 為 ō 阿 , sān 三 miǎo 藐 sān 三 pú 菩 míǎo 藐 sān 三 pú 菩 tí 提 ,
sì 四 niàn 念 chù 處 , shè 舍 dào 道 fēn 分 wú 無 ; kōng 空 xiè 解 tuō 脫 mén 門 , wú 無 xiàng 相 xiè 解 tuō 脫 mén 門 , wú 無 zuò 作 xiè 解 tuō 脫 mén 門 ;
nǎi 乃 zhì 至 bā 八 , shè 舍 shè 舍 shè 舍 , shè 舍 zhì 至 wú 無 ; fǎ 法 yǒu 有 fǎ 法 kōng 空 ; yí 一 zhì 智 qì 切 sān 三 mèi 昧 mén 門 , yí 一 qiè 切 tuó 陀 luó 羅 ní 尼 mén 門 ;
nèi 內 kōng 空 , nǎi 乃 , zhì 至 sì 四 wú 無 wú 無 ; suǒ 所 dà 大 wèi 畏 cí 慈 , dà 大 kōng 空 sì 四 bēi 悲 。 wú 無 。 ài 礙 shè 舍 lì 利 fú 弗 !
fó 佛 shí 十 bā 八 bú 不 gòng 共 fǎ 法 。

shì	míng	pú	sà	mó	hē	sà	wéi	ō	nòu	duō	luó	sān	miǎo	sān	pú	tí	dào	。				
是	名	菩	薩	摩	訶	薩	為	阿	耨	多	羅	三	藐	三	菩	提	道					
ěr	shí	shè	lì	fú	zàn	xū	pú	tí	yán	:	shàn	zāi	shàn	zāi	!	hé	děng	bō	luó	mì	lì	?
爾	時	舍	利	弗	讚	須	菩	提	言		善	哉	善	哉		何	等	波	羅	蜜	力	
xū	pú	tí	yán	:	shì	bō	rě	bō	luó	mì	lì	。	suǒ	yǐ	zhě	hé	?					
須	菩	提	言		是	般	若	波	羅	蜜	力		所	以	者	何						
bō	rě	bō	luó	mì	néng	shēng	yí	qiè	zhū	shàn	fǎ	:	ruò	shēng	wén	fǎ	、	pì	zhī	fó	fǎ	、
般	若	波	羅	蜜	能	生	一	切	諸	善	法		若	聲	聞	法		辟	支	佛	法	
pú	sà	fǎ	、	fó	fǎ	。	shè	lì	fú	!	bō	rě	bō	luó	mì	néng	shòu	yí	qiè	zhū	shàn	fǎ
菩	薩	法		佛	法		舍	利	弗		般	若	波	羅	蜜	能	受	一	切	諸	善	法
shēng	wén	fǎ	、	pì	zhī	fó	fǎ	、	pú	sà	fǎ	、	fó	fǎ	。	shè	lì	fú	!			
聲	聞	法		辟	支	佛	法		菩	薩	法		佛	法		舍	利	弗				
guò	qù	zhū	fó	xíng	bō	rě	bō	luó	mì	、	dé	ō	nòu	duō	luó	sān	miǎo	sān	pú	tí	;	
過	去	諸	佛	行	般	若	波	羅	蜜		得	阿	耨	多	羅	三	藐	三	菩	提		
wèi	lái	zhū	fó	yì	xíng	bō	rě	bō	luó	mì	、	dāng	dé	ō	nòu	duō	luó	sān	miǎo	sān	pú	tí
未	來	諸	佛	亦	行	般	若	波	羅	蜜		當	得	阿	耨	多	羅	三	藐	三	菩	提
shè	lì	fú	!	jīn	xiàn	zài	shí	fāng	zhū	fó	guó	tǔ	zhōng	、								
舍	利	弗		今	現	在	十	方	諸	佛	國	土	中									
zhū	fó	yì	xíng	shì	bō	rě	bō	luó	mì	、	dé	ō	nòu	duō	luó	sān	miǎo	sān	pú	tí	。	
諸	佛	亦	行	是	般	若	波	羅	蜜		得	阿	耨	多	羅	三	藐	三	菩	提		
shè	lì	fú	!	ruò	pú	sà	mó	hē	sà	wén	shuō	bō	rě	bō	luó	mì	shí	、	bù	yí	bú	nàn
舍	利	弗		若	菩	薩	摩	訶	薩	聞	說	般	若	波	羅	蜜	時		不	疑	不	難
dāng	zhī	shì	pú	sà	mó	hē	sà	xíng	pú	sà	dào	。	xíng	pú	sà	dào	zhě	、				
當	知	是	菩	薩	摩	訶	薩	行	菩	薩	道		行	菩	薩	道	者					
jiù	yí	qiè	zhòng	shēng	gù	、	xīn	bù	shě	yí	qiè	zhòng	shēng	、	yǐ	wú	suǒ	dé	gù	。		
救	一	切	眾	生	故		心	不	捨	一	切	眾	生		以	無	所	得	故			

shì 是 pú 菩 sà 薩 cháng 常 yīng 應 bù 不 lí 離 shì 是 niàn 念 , suǒ 所 wèi 謂 dà 大 bēi 悲 niàn 念 。 shè 舍 lì 利 fú 弗 fù 復 wèn 問 :
 yù 欲 shǐ 使 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 cháng 常 bù 不 lí 離 shì 是 niàn 念 , suǒ 所 wèi 謂 dà 大 bēi 悲 niàn 念 。
 ruò 若 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 cháng 常 bù 不 lí 離 dà 大 bēi 悲 niàn 念 , lìng 令 yí 一 qiè 切 zhòng 眾 shēng 生 jiē 皆 dāng 當 zuò 作 pú 菩 sà 薩 。
 hé 何 yǐ 以 gù 故 ? xū 須 pú 菩 tí 提 ! yí 一 qiè 切 zhòng 眾 shēng 生 yì 亦 bù 不 lí 離 zhū 諸 niàn 念 gù 故 。 xū 須 pú 菩 tí 提 yán 言 :
 shàn 善 zāi 哉 shàn 善 zāi 哉 ! shè 舍 lì 利 fú 弗 ! rǔ 汝 yù 欲 nán 難 wǒ 我 ér 而 chéng 成 wǒ 我 yì 義 。 hé 何 yǐ 以 gù 故 ?
 zhòng 眾 shēng 生 wú 無 gù 故 , niàn 念 yì 亦 wú 無 ; zhòng 眾 shēng 生 xìng 性 wú 無 gù 故 , niàn 念 xìng 性 yì 亦 wú 無 ;
 zhòng 眾 shēng 生 fǎ 法 wú 無 gù 故 , niàn 念 fǎ 法 yì 亦 wú 無 ; zhòng 眾 shēng 生 lí 離 gù 故 , niàn 念 yì 亦 lí 離 ;
 zhòng 眾 shēng 生 kōng 空 gù 故 , niàn 念 yì 亦 kōng 空 ; zhòng 眾 shēng 生 bù 不 kě 可 zhī 知 gù 故 , niàn 念 yì 亦 bù 不 kě 可 zhī 知 。
 shè 舍 lì 利 fú 弗 ! sè 色 wú 無 gù 故 , niàn 念 yì 亦 wú 無 ; sè 色 xìng 性 wú 無 gù 故 , niàn 念 xìng 性 yì 亦 wú 無 ;
 sè 色 fǎ 法 wú 無 gù 故 , niàn 念 fǎ 法 yì 亦 wú 無 ; sè 色 lí 離 gù 故 , niàn 念 yì 亦 lí 離 ; sè 色 kōng 空 gù 故 ,
 niàn 念 yì 亦 kōng 空 ; sè 色 bù 不 kě 可 zhī 知 gù 故 , niàn 念 yì 亦 bù 不 kě 可 zhī 知 ; shòu 受 xiǎng 想 xíng 行 shì 識 yì 亦 rú 如 shì 是 。
 yǎn 眼 nǎi 乃 zhì 至 yì 意 , sè 色 nǎi 乃 zhì 至 fǎ 法 , dì 地 zhǒng 種 nǎi 乃 zhì 至 shì 識 zhǒng 種 , tán 檀 nuó 那 bō 波 luó 羅 mì 蜜 ,
 nǎi 乃 zhì 至 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 , nèi 內 kōng 空 nǎi 乃 zhì 至 wú 無 fǎ 法 yǒu 有 fǎ 法 kōng 空 ,
 sì 四 niàn 念 chù 處 nǎi 乃 zhì 至 shí 十 bā 八 bú 不 gòng 共 fǎ 法 , yí 一 qiè 切 sān 三 mèi 昧 mén 門 , yí 一 qiè 切 tuó 陀 luó 羅 ní 尼 mén 門 ,

yí 一 qiè 切 zhì 智 , yí 一 qiè 切 zhǒng 種 zhì 智 , nǎi 乃 zhì 至 ō 阿 nòu 耨 duō 多 luó 羅 sān 三 miǎo 藐 sān 三 pú 菩 tí 提 wú 無 gù 故 ,
niàn 念 yì 亦 wú 無 , nǎi 乃 zhì 至 ō 阿 nòu 耨 duō 多 luó 羅 sān 三 miǎo 藐 sān 三 pú 菩 tí 提 wú 無 gù 故 ,
niàn 念 yì 亦 bù 不 kě 可 zhī 知 。 shè 舍 lì 利 fú 弗 ! pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 。 xíng 行 shì 是 dào 道 ,
wǒ 我 yù 欲 shǐ 使 bù 不 lí 離 shì 是 niàn 念 , suǒ 所 wèi 謂 dà 大 bēi 悲 niàn 念 。 ěr 爾 shí 時 fó 佛 zàn 讚 xū 須 pú 菩 tí 提 yán 言 :
shàn 善 zāi 哉 shàn 善 zāi 哉 ! shì 是 shì 是 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 , mí 蜜 , qí 其 yǒu 有 shuō 說 zhě 者 yán 言 ,
yì 亦 dāng 當 rú 如 shì 是 shuō 說 。 rǔ 汝 suǒ 所 shuō 說 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mí 蜜 , yīng 應 dāng 當 zhī 知 rǔ 汝 shì 是 chéng 承 fó 佛 yì 意 gù 故 。
pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 xué 學 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mí 蜜 , yīng 應 dāng 當 zhī 知 rǔ 汝 suǒ 所 shuō 說 xué 學 !

xū 須 pú 菩 tí 提 shuō 說 shì 是 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 pǐn 品 shí 時 , sān 三 qiān 千 dà 大 qiān 千 guó 國 tǔ 土 liù 六 zhǒng 種 zhèn 震 dòng 動 :
dōng 東 yǒng 湧 xī 西 mò 沒 , xī 西 yǒng 湧 dōng 東 mò 沒 , nán 南 yǒng 湧 běi 北 mò 沒 , běi 北 yǒng 湧 nán 南 mò 沒 ,
zhōng 中 yǒng 湧 biān 邊 mò 沒 , biān 邊 yǒng 湧 zhōng 中 mò 沒 。 ěr 爾 shí 時 fó 佛 wéi 微 xiào 笑 , xū 須 pú 菩 tí 提 bái 白 fó 佛 yán 言 :
fó 佛 hé 何 yīn 因 yuán 緣 gù 故 wéi 微 xiào 笑 ? fó 佛 gào 告 xū 須 pú 菩 tí 提 :
rú 如 wǒ 我 yú 於 cǐ 此 guó 國 tǔ 土 shuō 說 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 ,
dōng 東 fāng 方 wú 無 liàng 量 ō 阿 sēng 僧 qí 祇 guó 國 tǔ 土 zhōng 中 zhū 諸 fó 佛 ,

yì	wèi	zhū	pú	sà	mó	hē	sà	shuō	bō	rě	bō	luó	mì	,										
nán	xī	běi	fāng	sì	wéi	shàng	xià	yì	shuō	shì	bō	rě	bō	luó	mì	。								
shuō	shì	bō	rě	bō	luó	mì	pǐn	shí	,	shí	èr	nuó	yóu	tuō	zhū	tiān	rén	dé	wú	shēng	fǎ	rěn	。	
shí	fāng	zhū	fó	shuō	shì	bō	rě	bō	luó	mì	shí	,												
wú	liàng	ō	sēng	qí	zhòng	shēng	yì	fā	ō	nòu	duō	luó	sān	miǎo	sān	pú	tí	xīn	。					
tiān	wáng	pǐn	dì	èr	shí	qī																		
ěr	shí	sān	qiān	dà	qiān	shì	jiè	zhū	sì	tiān	wáng	tiān	děng	,										
gè	yǔ	wú	shù	bǎi	qiān	yì	zhū	tiān	,	jù	lái	zài	huì	zhōng	。									
sān	qiān	dà	qiān	shì	jiè	zhū	shì	tí	huán	yīn	děng	,	zhū	dāo	lì	tiān	;							
xū	yè	mó	tiān	wáng	děng	,	zhū	yè	mó	tiān	;	dōu	shuài	tuó	tiān	wáng	děng	,						
zhū	dōu	shuài	tuó	tiān	;	xū	niè	mì	tuó	tiān	wáng	děng	,	zhū	miào	huà	tiān	;						
pó	shè	bá	tí	tiān	wáng	děng	,	zhū	zì	zài	xíng	tiān	;	gè	yǔ	wú	shù	bǎi	qiān	yì	zhū	tiān	,	
jù	lái	zài	huì	zhōng	。	sān	qiān	dà	qiān	shì	jiè	zhū	fàn	tiān	wáng	děng	,							

nǎi zhì shǒu tuó pó zhū tiān děng , gè yǔ wú shù bǎi qiān yì zhū tiān ,
乃 至 首 陀 婆 諸 天 等 , 各 與 無 數 百 千 億 諸 天 ,
jù lái zài huì zhōng 。 shì zhū sì tiān wáng tiān , nǎi zhì shǒu tuó pó zhū tiān ,
俱 來 在 會 中 。 是 諸 四 天 王 天 , 乃 至 首 陀 婆 諸 天 ,
yè bào shēng shēn guāng míng , yú fó cháng guāng bǎi fēn qiān fēn qiān wàn yì fēn bù néng jí yī ,
業 報 生 身 光 明 , 於 佛 常 光 百 分 千 分 千 萬 億 分 不 能 及 一 ,
nǎi zhì bù kě yǐ suàn shù pì yù wéi bǐ 。 shì zūn guāng míng zuì shèng zuì miào ,
乃 至 不 可 以 算 數 譬 喻 為 比 。 世 尊 光 明 最 勝 最 妙 ,
zuì shàng dì yī , zhū tiān yè bào guāng míng zài fó guāng biān , bú zhào bú xiàn ;
最 上 第 一 , 諸 天 業 報 光 明 在 佛 光 邊 , 不 照 不 現 ;
pì rú jiāo zhù bǐ yán fú nuó tí jīn 。
譬 如 焦 炷 比 閻 浮 那 提 金 。

ěr shí shì shì tí huán yīn bái dà dé xū pú tí :
爾 時 釋 提 桓 因 白 大 德 須 菩 提 :
shì sān qiān dà qiān shì jiè zhū sì tiān wáng tiān , nǎi zhì shǒu tuó pó zhū tiān ,
是 三 千 大 千 世 界 諸 四 天 王 天 , 乃 至 首 陀 婆 諸 天 ,
yí qiè hé hé yù tīng xū pú shuō bō tí rě bō bō rě bō luó mì zhōng ?
一 切 和 合 欲 聽 須 菩 說 波 提 若 波 波 若 波 羅 蜜 中 ?
pú sà mó hē sà yún hé hé yīng zhù bō rě bō bō luó mì ?
菩 薩 摩 訶 薩 云 何 何 應 住 波 若 波 羅 蜜 ?
hé děng shì pú sà sà mó hē sà yīng sà xíng bō rě bō luó mì ?
何 等 是 菩 薩 摩 訶 薩 應 行 波 若 波 羅 蜜 ?
yún hé pú sà mó hē sà yīng xíng yán : jiāo shī jīn dāng chéng shùn fó yì ,
云 何 菩 薩 摩 訶 薩 應 行 言 : 憍 尸 迦 今 當 承 順 佛 意 ,

chéng fó shén lì , wèi zhū pú sà mó hē sà shuō bō rě bō luó mì ,
承 佛 神 力 ， 為 諸 菩 薩 摩 訶 薩 說 般 若 波 羅 蜜 ，
rú pú sà mó hē sà suǒ yīng zhù bō rě bō luó mì zhōng 。 zhū tiān zǐ !
如 菩 薩 摩 訶 薩 所 應 住 般 若 波 羅 蜜 中 。 諸 天 子 ！
lìng wèi fā fā ō nòu duō luó sān miǎo sān pú tí xīn zhě , yīng dāng fā xīn ; zhū tiān zǐ !
令 未 發 阿 耨 多 羅 三 藐 三 菩 提 心 者 ， 應 當 發 心 ； 諸 天 子 ！
ruò rù shēng wén zhèng wèi , shì rén bù néng fā fā ō nòu duō luó sān miǎo sān pú tí xīn 。
若 入 聲 聞 正 位 ， 是 人 不 能 發 阿 耨 多 羅 三 藐 三 菩 提 心 。
hé yǐ gù ? yǔ shēng sǐ zuò zhàng gé gù 。
何 以 故 ？ 與 生 死 作 障 隔 故 。
shì rén ruò fā ō nòu duō luó sān miǎo sān pú tí xīn zhě , wǒ yì suí xǐ ,
是 人 若 發 阿 耨 多 羅 三 藐 三 菩 提 心 者 ， 我 亦 隨 喜 ，
suǒ yǐ zhě hé ? shàng rén yīng gèng qiú shàng pú tí xīn zhě , wǒ zhōng bú duàn qí gōng dé 。
所 以 者 何 ？ 上 人 應 更 求 上 菩 提 心 者 。

jiāo shī jiā ! hé děng shì bō rě bō luó mì ? pú sà mó hē sà yìng sà pó rě xīn ,
橋 尸 迦 ！ 何 等 是 般 若 波 羅 蜜 ？ 菩 薩 摩 訶 薩 應 薩 婆 若 心 ，
niàn sè wú cháng , niàn sè kǔ , niàn sè kōng , niàn sè wú wǒ ,
念 色 無 常 ， 念 色 苦 ， 念 色 空 ， 念 色 無 我 ，
niàn sè rú bìng , rú bài yōng chuāng , rú jiàn rù shēn , tòng nǎo shuāi huài ,
念 色 如 病 ， 如 敗 癰 瘡 ， 如 箭 入 身 ， 痛 惱 衰 壞 ，
yōu wèi bù ān , yǐ wú suǒ dé gù ; shòu xiǎng xíng shì yì rú shì 。
憂 畏 不 安 ， 以 無 所 得 故 ； 受 想 行 識 亦 如 是 。
yǎn ěr bí shé shēn yì , dì zhǒng shuǐ huǒ fēng kōng shì zhǒng ,
眼 耳 鼻 舌 身 意 ， 地 種 水 火 風 空 識 種 ，
guān wú cháng nǎi zhì yōu wèi bù ān , shì yì wú suǒ dé gù 。 guān sè jí miè lí ,
觀 無 常 乃 至 憂 畏 不 安 ， 是 亦 無 所 得 故 。 觀 色 寂 滅 離 ，

bù shēng bú miè , bú gòu bú jìng , shòu xiǎng xíng shì yì rú shì 。 guān dì zhǒng ,
 nǎi zhì shì zhǒng jí miè lí 離 , bú shēng bú xiǎng xíng , bú gòu bú jìng , guān yǐ wú suǒ dé gù 。
 fù cì jiāo shī尸 jiā 迦 ! mí 彌 , sà 薩 mó 摩 hē 訶 jù 聚 , sà 薩 jí 集 , wú 無 suǒ 所 dé 得 gù 故 。 guān wú míng yuán 緣 zhū 諸 xíng 行 ,
 nǎi zhì lǎo sǐ yīn yuán 緣 , dà 大 kǔ 苦 , miè 滅 , gù 故 , lǎo 老 sǐ 死 , miè 滅 , guān wú míng miè 滅 ,
 gù zhū xíng miè 滅 ; nǎi zhì shēng miè 滅 ; lǎo wú sǐ 死 , miè 滅 , miè 滅 ,
 gù yōu bēi kǔ nǎo dà kǔ jí 集 miè 滅 ; yǐ wú suǒ dé 得 gù 故 。
 pú sà mó hē sà yìng lì 力 , sà 薩 shí 十 bā 八 bú 不 gòng 共 sà 薩 yìng 應 fǎ 法 , niàn 念 yǐ 以 wú 無 suǒ 所 dé 得 ,
 nǎi zhì xiū fó shí shí 十 jiā 迦 ! pú sà mó hē bú 不 gòng 共 sà 薩 yìng 應 fǎ 法 , yǐ 以 wú 無 suǒ 所 dé 得 ,
 fù cì jiāo shī尸 jiā 迦 ; xíng shī尸 mó 摩 bō 波 luó 羅 mi 蜜 ,
 yǐ wú suǒ dé gù 故 ; mí 蜜 , chí 持 ,
 pí lí yé bō luó mí 蜜 ! pú sà mó hē bú 不 gòng 共 sà 薩 xíng 行 bō 波 wú 無 suǒ 所 dé 得 ,
 fù cì jiāo shī尸 jiā 迦 ! pú sà mó hē 訶 fǎ 法 , gòng 共 xiàng 相 yīn 因 yuán 緣 ,
 zuò shì guān : dàn zhū fǎ zhū 諸 wú 無 ,
 fēn bié jiào jì , shì zhōng wú 無 ,

bú zài ā nòu duō luó sān miǎo sān pú sǎn tí xīn zhōng ,
 ā nòu duō luó sān miǎo sān pú sǎn tí xīn , bú zài huí xiàng xīn zhōng ;
 huí xiàng xīn yú ā nòu duō luó sān miǎo sān pú sǎn tí xīn zhōng bù kě dé ,
 ā nòu duō luó sān miǎo sān pú sǎn tí xīn yú huí xiàng xīn zhōng bù kě dé 。
 pú sà suī guān yí qiè fǎ , yì wú fǎ kě dé ,
 shì míng pú sà mó hē sà bō rě bō luó mì 。 shì tí huán yīn wèn dà dé xū pú tí :
 yún hé pú sà huí xiàng xīn bú zài ā nòu duō luó sān miǎo sān pú sǎn tí xīn zhōng ?
 yún hé ā nòu duō luó sān miǎo sān pú sǎn tí xīn bú zài huí xiàng xīn zhōng ?
 yún hé huí xiàng xīn yú ā nòu duō luó sān miǎo sān pú sǎn tí xīn zhōng bù kě dé ?
 yún hé ā nòu duō luó sān miǎo sān pú sǎn tí xīn yú huí xiàng xīn zhōng bù kě dé ?
 xū pú tí yù shì tí huán yīn yán : jiāo shī jiā !
 huí xiàng xīn 、 ā nòu duō luó sān miǎo sān pú sǎn tí xīn , fēi xīn ;
 shì fēi xīn xiàng , fēi xīn xiàng zhōng bù kě huí xiàng 。
 shì fēi xīn xiàng , cháng fēi xīn xiàng , bù kě sī yì xiàng , cháng bù kě sī yì xiàng ,

shì míng pú sà mó hē sà bō rě bō luó mì 。 ěr shí fó zàn xū pú tí yán :
是 名 菩 薩 摩 訶 薩 般 提 若 波 羅 蜜 爾 時 佛 讚 須 菩 提 言 :
shàn zāi shàn zāi ! xū pú sà hē tí ! rǔ wèi zhū pú 。 ěr sà shuō bō bō rě bō luó mì ,
善 哉 善 哉 ！ 須 菩 薩 訶 提 ！ 汝 為 諸 菩 提 薩 白 佛 摩 訶 薩 說 般 提 若 波 羅 蜜 ，
ān wèi zhū pú sà mó hē sà xīn ! bú yīng bú báo ēn 。 fó guò qù zhū fó jí zhū dì zǐ ,
安 慰 諸 菩 薩 摩 訶 薩 心 ！ 不 應 不 報 恩 。 佛 過 去 諸 佛 及 諸 弟 子 ，
shì zūn ! wǒ yīng bào ēn 。 xǐ ! shān miǎo sān pú tí 。
世 尊 ！ 我 應 報 恩 。 喜 ！ 三 藐 三 菩 提 。
wèi zhū pú sà shuō liù bō luó mì , dé de ō ā bō tí 。
為 諸 菩 薩 說 六 波 羅 蜜 ， 得 得 阿 波 提 。
shì zūn ěr shí yì zài zhōng xué sà shuō liù ā bō tí 。
世 尊 爾 時 亦 在 中 學 薩 說 六 阿 波 提 。
wǒ jīn yì dāng wèi zhū pú sà shuō liù ā bō tí 。
我 今 亦 當 為 諸 菩 薩 說 六 阿 波 提 。
lìng dé ō ā nòng duō luó sān miǎo sān pú tí 。
令 得 阿 阿 耨 多 羅 三 藐 三 菩 提 。

ěr shí xū pú tí yù shì tí huán yīn yán : jiāo shī jiā ! rǔ jīn dāng tīng ,
爾 時 須 菩 提 語 釋 提 桓 因 言 : 憍 尸 迦 ！ 汝 今 當 聽 ，
pú sà mó hē sà bō luó mì zhōng , rú suǒ yīng zhù , suǒ bù yīng zhù 。
菩 薩 摩 訶 薩 般 波 羅 蜜 中 ， 如 所 應 住 ， 所 不 應 住 。
jiāo shī jiā ! sè sè kōng , shòu xiǎng xíng shì shì kōng , ,
憍 尸 迦 ！ 色 色 空 ， 受 想 行 識 識 空 ， ，
pú sà kōng shì sè kōng , kōng , bú xíng pú sà kōng , ,
菩 薩 空 是 色 空 ， 空 ， 不 行 菩 薩 空 ， ，
shòu xiǎng xíng shì kōng , pú sà kōng , bú xíng pú sà kōng !
受 想 行 識 空 ， 菩 薩 空 ， 不 行 菩 薩 空 ！

pú 薩 mò 訶 薩 般 若 波 羅 蜜 中 ， yīng 應 rú 如 shì 是 zhù 住 。 fù 復 cì 次 ，
 yǎn 眼 、 yǎn 眼 kōng 空 ， nǎi 乃 zhì 至 yì 意 kōng 空 ， pú 菩 sà 薩 kōng 空 ；
 yǎn 眼 kōng 空 ， nǎi 乃 zhì 至 pú 菩 sà 薩 kōng 空 ， bú 不 èr 二 bù 不 bié 別 。 liù 六 chén 塵 yì 亦 rú 如 shì 是 。
 dì 地 zhǒng 種 、 dì 地 zhǒng 種 kōng 空 ， nǎi 乃 zhì 至 shì 識 zhǒng 種 、 shì 識 zhǒng 種 kōng 空 ， pú 菩 sà 薩 、 pú 菩 sà 薩 kōng 空 。
 jiāo 橋 shī 尸 jiā 迦 ！ dì 地 zhǒng 種 kōng 空 ， nǎi 乃 zhì 至 shì 識 zhǒng 種 kōng 空 、 pú 菩 sà 薩 kōng 空 ， bú 不 èr 二 bù 不 bié 別 。
 jiāo 橋 shī 尸 jiā 迦 ！ pú 菩 sà 薩 mò 摩 hē 訶 sà 薩 bō 波 luó 羅 mì 蜜 zhōng 中 ， yīng 應 rú 如 shì 是 zhù 住 。
 wú 無 míng 明 、 wú 無 míng 明 kōng 空 ， nǎi 乃 zhì 至 lǎo 老 sǐ 死 、 lǎo 老 sǐ 死 kōng 空 ；
 wú 無 míng 明 miè 滅 、 wú 無 míng 明 miè 滅 kōng 空 ， nǎi 乃 zhì 至 lǎo 老 sǐ 死 miè 滅 、 lǎo 老 sǐ 死 miè 滅 kōng 空 ；
 pú 菩 sà 薩 、 pú 菩 sà 薩 kōng 空 。 jiāo 橋 shī 尸 jiā 迦 ！ wú 無 míng 明 kōng 空 ， nǎi 乃 zhì 至 lǎo 老 sǐ 死 kōng 空 ；
 wú 無 míng 明 miè 滅 kōng 空 ， nǎi 乃 zhì 至 lǎo 老 sǐ 死 miè 滅 kōng 空 ； pú 菩 sà 薩 kōng 空 ， bú 不 èr 二 bù 不 bié 別 。
 jiāo 橋 shī 尸 jiā 迦 ！ pú 菩 sà 薩 mò 摩 hē 訶 sà 薩 bō 波 luó 羅 mì 蜜 zhōng 中 ， yīng 應 rú 如 shì 是 zhù 住 。
 tán 檀 nuó 那 bō 波 luó 羅 mì 蜜 ， nǎi 乃 zhì 至 bō 波 luó 羅 mì 蜜 ；
 nèi 內 kōng 空 ， nǎi 乃 zhì 至 wú 無 fǎ 法 yǒu 有 fǎ 法 kōng 空 ； sì 四 niàn 念 chù 處 ， nǎi 乃 zhì 至 shí 十 bā 八 bú 不 gòng 共 fǎ 法 ；
 yí 一 qiè 切 sān 三 mèi 昧 mén 門 ， yí 一 qiè 切 tuó 陀 luó 羅 ní 尼 mén 門 ； shēng 聲 wén 聞 shèng 乘 、 pì 辟 shí 十 zhī 支 fó 佛 shèng 乘 。

fó shèng , shēng wén pì zhī fó , pú sà , fó yì rú shì 。
佛 乘 ， 聲 聞 辟 支 佛 、 菩 薩 、 佛 ， 亦 如 是 。
yí qiè zhǒng zhì 、 yí qiè zhǒng zhì kōng , pú sà kōng ,
一 切 種 智 、 一 切 種 智 空 ， 菩 薩 空 ，
yí qiè zhǒng zhì kōng 、 pú sà kōng bú èr bù bié 。 jiāo shī jiā !
一 切 種 智 空 、 菩 薩 空 不 二 不 別 。 憍 尸 迦 ！
pú sà mó hē sà bō rě bō luó mì zhōng , yīng rú shì zhù 。
菩 薩 摩 訶 薩 般 若 波 羅 蜜 中 ， 應 如 是 住 。

ěr shí shì tí huán yīn wèn xū pú tí : yún hé bō rě bō luó mì zhōng suǒ bù yīng zhù ?
爾 時 釋 提 桓 因 問 須 菩 提 : 云 何 般 若 波 羅 蜜 中 所 不 應 住 ?
xū pú tí yán : jiāo shī jiā ! pú sà mó hē sà , bù yīng sè zhōng zhù ,
須 菩 提 言 : 憍 尸 迦 ！ 菩 薩 摩 訶 薩 ， 不 應 色 中 住 ，
yǐ yǒu suǒ dé gù ; bù yīng shòu xiǎng xíng shì zhōng zhù , yǐ yǒu suǒ dé gù 。
以 有 所 得 故 ； 不 應 受 想 行 識 中 住 ， 以 有 所 得 故 。
bù yīng yǎn zhōng zhù , nǎi zhì bù yīng yì zhōng zhù ; bù yīng sè zhōng zhù ,
不 應 眼 中 住 ， 乃 至 不 應 意 中 住 ； 不 應 色 中 住 ，
nǎi zhì bù yīng fǎ zhōng zhù ; yǎn shì nǎi zhì yì shì , yǎn chù nǎi zhì yì chù ,
乃 至 不 應 法 中 住 ； 眼 識 乃 至 意 識 ， 眼 觸 乃 至 意 觸 ，
yǎn chù yīn yuán shēng shòu , nǎi zhì yì chù yīn yuán shēng shòu zhōng , bù yīng zhù ,
眼 觸 因 緣 生 受 ， 乃 至 意 觸 因 緣 生 受 中 ， 不 應 住 ，
yǐ yǒu suǒ dé gù 。 dì zhǒng nǎi zhì shì zhǒng zhōng , bù yīng zhù , yǐ yǒu suǒ dé gù 。
以 有 所 得 故 。 地 種 乃 至 識 種 中 ， 不 應 住 ， 以 有 所 得 故 。
tán nuó bō luó mì , nǎi zhì bō rě bō luó mì ; sì niàn chù ,
檀 那 波 羅 蜜 ， 乃 至 波 羅 蜜 ； 四 念 處 ，
nǎi zhì shí bā bú gòng fǎ zhōng , bù yīng zhù , yǐ yǒu suǒ dé gù 。
乃 至 十 八 不 共 法 中 ， 不 應 住 ， 以 有 所 得 故 。

bù yīng zhù , yǐ yǒu suǒ dé gù ; nǎi zhì ā luó hàn guǒ 、 pì zhī fó dào 、
 pú sà dào , fó dào , yí yī qiè zhǒng zhì , bù yīng zhù fó dé gù 。
 fù cì jiāo shī jiā ! pú sà mó hē sā , sè shì cháng , bù yīng zhù ,
 sè shì wú cháng , bù yīng zhù ; shòu xiǎng xíng shì yì rú shì sè ,
 ruò lè ruò kǔ , ruò jìng ruò bú jìng , ruò wǒ ruò wú wǒ , ruò kōng ruò bù kōng ,
 ruò jí miè ruò bú jí miè , ruò lí ruò bú lí , yīng zhù 。 yǐ yǒu suǒ dé gù ;
 shòu xiǎng xíng shì yì rú shì 。 fù cì jiāo shī jiā ! pú sà mó hē sā ,
 xū tuó huán guǒ wú wéi xiàng , sī tuó hán guǒ wú wéi xiàng ,
 ā luó hàn guǒ wú wéi xiàng , bù yīng zhù 。 xū tuó huán pì zhī fó dào wú wéi xiàng ,
 fó dào wú wéi xiàng , bù yīng zhù 。
 sī tuó hán , ā nuó hán , ā luó hàn ,
 fù cì jiāo shī jiā ! pú sà mó hē sā ,
 yǐ yǒu suǒ dé gù ; nǎi zhì ā luó hàn guǒ 、 pì zhī fó dào 、
 fù cì , pú sà mó hē sā zhù dì shí chū fā zhōng , bù yīng zhù , yǐ yǒu suǒ dé gù 。
 fù cì , pú sà mó hē sā zhù dì shí chū fā zhōng , wǒ dāng jù zú tán nuó bō luó mì ,

bù 不 yīng 應 zhù 住 , nǎi 乃 zhì 至 wǒ 我 dāng 當 jù 具 zú 足 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 , bù 不 yīng 應 zhù 住 ;
 jù 具 zú 足 liù 六 bō 波 luó 羅 mì 蜜 , dāng 當 rù 入 pú 菩 sà 薩 wèi 位 , bù 不 yīng 應 zhù 住 ; rù 入 pú 菩 sà 薩 wèi 位 yǐ 已 ,
 dāng 當 zhù 住 ā 阿 pí 鞞 bá 跋 zhì 致 dì 地 , bù 不 yīng 應 zhù 住 ; pú 菩 sà 薩 dāng 當 jù 具 zú 足 wǔ 五 shén 神 tōng 通 ,
 bù 不 yīng 應 zhù 住 , yǐ 已 yǒu 有 suǒ 所 dé 得 gù 故 。 pú 菩 sà 薩 zhù 住 wǔ 五 shén 神 tōng 通 yǐ 已 ,
 wǒ 我 dāng 當 yóu 遊 wú 無 liàng 量 ā 阿 sēng 僧 qí 祇 fó 佛 guó 國 tǔ 土 , lì 禮 jìng 敬 gòng 供 yàng 養 zhū 諸 fó 佛 tīng 聽 fǎ 法 ,
 tīng 聽 fǎ 法 yǐ 已 , wèi 為 tā 他 rén 人 shuō 說 ; pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 , rú 如 shì 是 bù 不 yīng 應 zhù 住 ,
 yǐ 以 yǒu 有 suǒ 所 dé 得 gù 故 。 rú 如 zhū 諸 fó 佛 guó 國 tǔ 土 yán 嚴 jìng 淨 , wǒ 我 yì 亦 dāng 當 zhuāng 莊 yán 嚴 guó 國 tǔ 土 ,
 bù 不 yīng 應 zhù 住 , yǐ 已 yǒu 有 suǒ 所 dé 得 gù 故 。 chéng 成 jiù 就 zhòng 眾 shēng 生 lìng 令 rù 入 fó 佛 dào 道 , bù 不 yīng 應 zhù 住 ;
 dào 到 wú 無 liàng 量 ā 阿 sēng 僧 qí 祇 fó 佛 tǔ 土 zhū 諸 fó 佛 suǒ 所 , zūn 尊 zhòng 重 ài 愛 jìng 敬 gòng 供 yàng 養 ,
 yǐ 以 xiāng 香 huā 華 yīng 瓔 luò 珞 、 tú 塗 xiāng 香 dǎo 擣 xiāng 香 、 chuáng 幢 fān 旛 huā 華 gài 蓋 ,
 bǎi 百 qiān 千 yì 億 zhǒng 種 bǎo 寶 yī 衣 gòng 供 yàng 養 zhū 諸 fó 佛 , bù 不 yīng 應 zhù 住 , yǐ 以 yǒu 有 suǒ 所 dé 得 gù 故 。
 wǒ 我 dāng 當 lìng 令 wú 無 liàng 量 ā 阿 sēng 僧 qí 祇 zhòng 眾 shēng 生 fā 發 ā 阿 nòu 耨 duō 多 luó 羅 sān 三 miǎo 藐 sān 三 pú 菩 tí 提 xīn 心 ,
 rú 如 shì 是 pú 菩 sà 薩 bù 不 yīng 應 zhù 住 。 wǒ 我 dāng 當 shēng 生 wǔ 五 yǎn 眼 : ròu 肉 yǎn 眼 、 huì 慧 yǎn 眼 、
 fǎ 法 yǎn 眼 、 fó 佛 yǎn 眼 , bù 不 yīng 應 zhù 住 ; wǒ 我 dāng 當 shēng 生 yí 一 ròu 肉 yǎn 眼 sān 三 mèi 昧 mén 門 , bù 不 yīng 應 zhù 住 ;

suí suǒ yù yóu xì zhū sān mèi , bù yīng zhù ; wǒ dāng shēng yí qiè tuó luó ní mén ,
隨 所 欲 遊 戲 諸 三 昧 ， 不 應 住 ； 我 當 生 一 切 陀 羅 尼 門 ，
bù yīng zhù ; wǒ dāng dé fó shí lì , bù yīng zhù ; wǒ dāng dé sì wú suǒ wèi ,
不 應 住 ； 我 當 得 佛 十 力 ， 不 應 住 ； 我 當 得 四 無 所 畏 ，
sì wú ài zhì , shí bā bú gòng fǎ , bù yīng zhù ; wǒ dāng jù zú dà cí dà bēi ,
四 無 礙 智 ， 十 八 不 共 法 ， 不 應 住 ； 我 當 具 足 三 十 二 相 ， 不 應 住 ； 我 當 具 足 大 慈 大 悲 ，
bù yīng zhù ; wǒ dāng jù zú bā shí suí xíng hǎo , bù yīng zhù , yǐ yǒu suǒ dé gù 。 shì bā rén ,
不 應 住 ； 我 當 具 足 八 十 隨 形 好 ， 不 應 住 ， 以 有 所 得 故 。 是 八 人 ，
shì xìn xíng rén , shì fǎ xíng rén , bù yīng zhù ; xū tuó huán jí qī shì shēng ,
是 信 行 人 ， 是 法 行 人 ， 不 應 住 ； 須 陀 洹 命 終 垢 盡 ， 不 應 住 ，
bù yīng zhù , jiā jiā bù yīng zhù ; xū tuó huán mìng zhōng gòu jìn , bù yīng zhù ,
不 應 住 ， 家 家 不 應 住 ； 須 陀 洹 命 終 垢 盡 ， 不 應 住 ，
xū tuó huán zhōng jiān rù niè pán , bù yīng zhù ; shì rén xiàng sī tuó hán guǒ zhèng ,
須 陀 洹 中 間 入 涅 槃 ， 不 應 住 ； 是 人 向 斯 陀 含 果 證 ，
bù yīng zhù , shì rén sī tuó hán yì lái rù niè pán , bù yīng zhù ; shì rén xiàng sī tuó hán guǒ zhèng ,
不 應 住 ， 是 人 斯 陀 含 一 來 入 涅 槃 ， 不 應 住 ； 是 人 向 斯 陀 含 果 證 ，
shì rén xiàng ā nuó hán guǒ zhèng , bù yīng zhù ; shì rén xiàng ā nuó hán guǒ zhèng ,
是 人 向 阿 那 含 果 證 ， 不 應 住 ； 是 人 向 阿 那 含 果 證 ，
shì rén ā nuó hán , bǐ rén rù niè pán , bù yīng zhù ; shì rén ā nuó hán ,
是 人 阿 那 含 ， 彼 人 入 涅 槃 ， 不 應 住 ； 是 人 阿 那 含 ，
shì rén xiàng ā luó hàn guǒ zhèng , bù yīng zhù ; shì rén xiàng ā luó hàn guǒ zhèng ,
是 人 向 阿 羅 漢 果 證 ， 不 應 住 ； 是 人 向 阿 羅 漢 果 證 ，
jīn shì rù wú yú niè pán , bù yīng zhù ; shì pì zhī fó , bù yīng zhù ;
今 世 入 無 餘 涅 槃 ， 不 應 住 ； 是 辟 支 佛 ， 不 應 住 ；
guò shēng wén pì zhī fó , wǒ dāng zhù ; shì sà dì , bù yīng zhù ;
過 聲 聞 辟 支 佛 ， 我 當 住 ； 是 薩 地 ， 不 應 住 ；

dào zhǒng zhì zhōng bù yīng zhù , yǐ yǒu suǒ dé gù 。 yí qiè zhǒng 、 yí qiè fǎ ,
 zhī yǐ , duàn zhū fán nǎo jí jí xí , bù yīng zhù ；
 fó dé ā nòu duō luó sān miǎo sān pú tí , dāng zhuǎn fǎ lún , bù yīng zhù ；
 zuò fó shì dù wú liàng ā sēng qí zhòng shēng rù niè pán , bù yīng zhù ；
 sì rú yì zú zhōng , bù yīng zhù ； rù shì sān mèi , zhù rú héng hé shā děng jié shòu ,
 bù yīng zhù ； wǒ dāng dé shòu mìng wú yāng shù jié , bù yīng zhù ；
 sān shí èr xiàng , yī yī xiàng bǎi fú zhuāng yán , bù yīng zhù ；
 wǒ yì guó tǔ rú shí shí fāng héng hé shā děng guó tǔ , bù yīng zhù ；
 wǒ sān qiān dà qiān shì jiè chún shì jīn gāng , bù yīng zhù ；
 wǒ pú tí shù dāng chū rú shì xiāng , zhòng shēng wén zhě wú yǒu yín yù chēn huì yú chī ,
 yì wú shēng wén pì zhī fó xīn ,
 shì yí qiè rén bì dāng dé ā nòu duō luó sān miǎo sān pú tí ,
 ruò zhòng shēng wén shì xiāng zhě , shēn bìng yì bìng jiē xī chú jìn , bù yīng zhù 。
 dāng shǐ wǒ shì jiè zhōng wú yǒu sè shòu xiǎng xíng shì míng zì , bù yīng zhù ；

dāng 當 shǐ 使 wǒ 我 shì 世 jiè 界 zhōng 中 wú 無 yǒu 有 tán 檀 nuó 那 bō 波 luó 羅 mì 蜜 míng 名 zì 字 ,
 nǎi 乃 zhì 至 wú 無 yǒu 有 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 míng 名 zì 字 ;
 dāng 當 shǐ 使 wǒ 我 shì 世 jiè 界 zhōng 中 wú 無 yǒu 有 sì 四 niàn 念 chù 處 míng 名 zì 字 ,
 nǎi 乃 zhì 至 wú 無 yǒu 有 shí 十 bā 八 bú 不 gòng 共 fǎ 法 míng 名 zì 字 ; yì 亦 wú 無 xū 須 tuó 陀 huán 洹 míng 名 zì 字 ,
 nǎi 乃 zhì 至 wú 無 yǒu 有 fó 佛 míng 名 zì 字 , bù 不 yīng 應 zhù 住 , yǐ 以 yǒu 有 suǒ 所 dé 得 gù 故 。
 hé 何 yǐ 以 gù 故 ? zhū 諸 fó 佛 dé 得 dé 得 。 ā 阿 nòu 耨 duō 多 luó 羅 sān 三 miào 藐 sān 三 pú 菩 tí 提 shí 時 ,
 yí 一 qiè 切 zhū 諸 fǎ 法 wú 無 suǒ 所 dé 得 dé 得 。 gù 故 。
 pú 菩 sà 薩 yú 於 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 zhōng 中 bù 不 yīng 應 zhù 住 , yǐ 以 yǒu 有 suǒ 所 dé 得 gù 故 。

ěr 爾 shí 時 shè 舍 lì 利 fú 弗 xīn 心 niàn 念 : pú 菩 sà 薩 yún 云 hé 何 yīng 應 zhù 住 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 zhōng 中 ?
 xū 須 pú 菩 tí 提 zhī 知 shè 舍 lì 利 fú 弗 xīn 心 suǒ 所 niàn 念 , yù 語 shè 舍 lì 利 fú 弗 yán 言 : yú 於 rǔ 汝 yì 意 yún 云 hé 何 ?
 zhū 諸 fó 佛 hé 何 suǒ 所 zhù 住 ? shè 舍 lì 利 fú 弗 yù 語 xū 須 pú 菩 tí 提 : zhū 諸 fó 佛 fǎ 法 wú 無 yǒu 有 zhù 住 chù 處 。
 zhū 諸 fó 佛 bú 不 sè 色 zhōng 中 zhù 住 , bú 不 shòu 受 xiǎng 想 xíng 行 shì 識 zhōng 中 zhù 住 ; zhū 諸 fó 佛 bù 不 yǒu 有 wéi 為 xìng 性 zhōng 中 zhù 住 ,
 bù 不 wú 無 wéi 為 xìng 性 zhōng 中 zhù 住 ; bú 不 sì 四 niàn 念 chù 處 zhōng 中 zhù 住 ,

nǎi zhì bù shí bā bú gòng fǎ zhōng zhù , bù yí qiè zhǒng zhì zhōng zhù 。
 shè lì fú shí ! pú sà mó fǎ hē sà sà bō , luó mì zhōng yīng rú shì zhù ,
 rú zhū fó zhù yú zhū fǎ zhōng , fēi zhù fēi bú zhù 。
 shè lì fú shí ! pú sà mó fǎ hē sà sà bō , luó mì zhōng ,
 yīng rú shì xué , wǒ dāng zhù bú zhù fǎ gù 。

ěr shí huì zhōng yǒu zhū tiān zǐ , zuò shì niàn : zhū yè chā yǔ yán zì jù ,
 suǒ shuō shàng kě liǎo zhī zhī , xū pú sà , tí suǒ shuō yǔ yán ,
 suǒ kě lùn yì jiě shì bō rě bō luó mì , yù liǎo bù kě zhī !
 xū pú tí zhī zhū tiān zǐ xīn suǒ niàn yǔ zhū tiān zǐ : bù jiě bù zhī yé ?
 zhū tiān zǐ yán : dà dé ! bù jiě zhī xū pú tí yǔ zhū tiān zǐ :
 rǔ děng fǎ yīng bù zhī wǒ wú suǒ lùn shuō , nǎi zhì wǒ bù shuō yí zì ,
 yì wú tīng zhě 。 hé yǐ gù ? zhū zhū fēi bō rě bō luó mì ,
 bō rě bō luó zhě zhōng , wú tīng zhě zhě , zhū zhū fēi bō rě bō luó mì ,
 sān miào sān pú tí ,

wú 無 zì 字 wú 無 shuō 說 。 zhū 諸 tiān 天 zǐ 子 ！ rú 如 fó 佛 huà 化 zuò 作 huà 化 rén 人 ，
shì 是 huà 化 rén 人 fù 復 huà 化 zuò 作 sì 四 bù 部 zhòng 眾 ； bǐ 比 qiū 丘 bǐ 比 qiū 丘 ní 尼 yōu 優 pó 婆 sè 塞 yōu 優 pó 婆 yí 夷 ，
huà 化 rén 人 yú 於 sì 四 bù 部 zhòng 眾 zhōng 中 shuō 說 fǎ 法 。 yú 於 rǔ 汝 yì 意 yún 云 hé 何 ？ shì 是 zhōng 中 yǒu 有 shuō 說 zhě 者 、
yǒu 有 tīng 聽 zhě 者 、 yǒu 有 zhī 知 zhě 者 fǒu 不 ？ zhū 諸 tiān 天 zǐ 子 yán 言 ； dà 大 dé 德 ！ fǒu 不 yě 也 ！ zhōng 中 yǒu 有 shuō 說 zhě 者 、 wú 無 tīng 聽 zhě 者 、
xū 須 pú 菩 tí 提 yán 言 ； yí 一 qiè 切 fǎ 法 jiē 皆 rú 如 huà 化 ， zhōng 中 wú 無 shuō 說 zhě 者 、 wú 無 tīng 聽 zhě 者 、
wú 無 zhī 知 zhě 者 。 zhū 諸 tiān 天 zǐ 子 ！ pì 譬 rú 如 rén 人 mèng 夢 zhōng 中 jiàn 見 fó 佛 shuō 說 fǎ 法 。 yú 於 rǔ 汝 yì 意 yún 云 hé 何 ？
shì 是 zhōng 中 yǒu 有 shuō 說 zhě 者 、 yǒu 有 tīng 聽 zhě 者 、 yǒu 有 zhī 知 zhě 者 fǒu 不 ？ zhū 諸 tiān 天 zǐ 子 yán 言 ； yún 云 hé 何 ？
dà 大 dé 德 ！ fǒu 不 yě 也 ！ xū 須 pú 菩 tí 提 zhě 者 yù 語 zhū 諸 tiān 天 zǐ 子 ； yí 一 qiè 切 fǎ 法 jiē 皆 rú 如 mèng 夢 ，
wú 無 shuō 說 、 wú 無 tīng 聽 、 wú 無 zhī 知 zhě 者 。 zhū 諸 tiān 天 zǐ 子 ！ pì 譬 rú 如 èr 二 rén 人 zài 在 dà 大 shēn 深 jiàn 澗 ，
gè 各 zhù 住 yí 一 miàn 面 ， zàn 讚 fó 佛 fǎ 法 zhòng 眾 ， yǒu 有 èr 二 xiǎng 響 chū 出 。 yú 於 zhū 諸 tiān 天 zǐ 子 yì 意 yún 云 hé 何 ？
shì 是 èr 二 xiǎng 響 zhǎn 展 zhuǎn 轉 xiāng 相 jiě 解 fǒu 不 ？ zhū 諸 tiān 天 zǐ 子 yán 言 ； dà 大 dé 德 ！ fǒu 不 yě 也 ！ yún 云 hé 何 ？
xū 須 pú 菩 tí 提 yù 語 zhū 諸 tiān 天 zǐ 子 ； yí 一 qiè 切 fǎ 法 yì 亦 rú 如 shì 是 ， wú 無 shuō 說 、 wú 無 tīng 聽 、
wú 無 zhī 知 zhě 者 。 zhū 諸 tiān 天 zǐ 子 ！ pì 譬 rú 如 gōng 工 huàn 幻 shī 師 yú 於 sì 四 qū 衢 dào 道 zhōng 中 ， huà 化 zuò 作 fó 佛 ，
jí 及 sì 四 bù 部 zhòng 眾 ， yú 於 zhōng 中 shuō 說 fǎ 法 。 yú 於 zhū 諸 tiān 天 zǐ 子 yì 意 yún 云 hé 何 ？ shì 是 zhōng 中 yǒu 有 shuō 說 zhě 者 、

yǒu 有 tīng 聽 zhě 者 、 yǒu 有 zhī 知 zhě 者 fǒu 不 ? zhū 諸 tiān 天 zǐ 子 yán 言 : dà 大 dé 德 ! fǒu 不 yě 也 !
xū 須 pú 菩 tí 提 yǔ 語 zhū 諸 tiān 天 zǐ 子 : yí 一 qiè 切 zhū 諸 tiān 天 zǐ 子 yán 言 : huàn 幻 , wú 無 shuō 說 zhě 者 、 wú 無 tīng 聽 zhě 者 、
wú 無 zhī 知 zhě 者 。 ěr 爾 shí 時 zhū 諸 tiān 天 zǐ 子 xīn 心 niàn 念 : xū 須 pú 菩 tí 提 suǒ 所 shuō 說 yù 欲 lìng 令 yì 易 jiě 解 ,
zhuǎn 轉 shēn 深 zhuǎn 轉 miào 妙 ! xū 須 pú 菩 tí 提 zhī 知 zhū 諸 tiān 天 zǐ 子 xīn 心 suǒ 所 niàn 念 , yǔ 語 zhū 諸 tiān 天 zǐ 子 yán 言 :
sè 色 , fēi 非 shēn 深 fēi 非 miào 妙 , shòu 受 xiǎng 想 xíng 行 shì 識 , fēi 非 shēn 深 fēi 非 miào 妙 。 sè 色 xìng 性 ,
fēi 非 shēn 深 fēi 非 miào 妙 , shòu 受 xiǎng 想 xíng 行 shì 識 xìng 性 , fēi 非 shēn 深 fēi 非 miào 妙 ; yǎn 眼 xìng 性 nǎi 乃 zhì 至 yì 意 xìng 性 ,
sè 色 xìng 性 nǎi 乃 zhì 至 fǎ 法 xìng 性 , yǎn 眼 jiè 界 xìng 性 nǎi 乃 zhì 至 yì 意 jiè 界 xìng 性 , yǎn 眼 shì 識 nǎi 乃 zhì 至 yì 意 shì 識 ,
yǎn 眼 chù 觸 nǎi 乃 zhì 至 yì 意 chù 觸 ; yǎn 眼 chù 觸 yīn 因 yuán 緣 shēng 生 shòu 受 , nǎi 乃 zhì 至 yì 意 chù 觸 yīn 因 yuán 緣 shēng 生 shòu 受 ;
tán 檀 nuó 那 bō 波 luó 羅 mì 蜜 , nǎi 乃 zhì 至 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 ,
nèi 內 kōng 空 , nǎi 乃 zhì 至 wú 無 fǎ 法 yǒu 有 fǎ 法 kōng 空 , sì 四 niàn 念 chù 處 , nǎi 乃 zhì 至 shí 十 bā 八 bú 不 gòng 共 fǎ 法 ,
yí 一 qiè 切 zhū 諸 sān 三 mèi 昧 mén 門 , yí 一 qiè 切 tuó 陀 luó 羅 , ní 尼 mén 門 , nǎi 乃 zhì 至 yí 一 qiè 切 zhǒng 種 zhì 智 ,
yí 一 qiè 切 zhǒng 種 zhì 智 xìng 性 , fēi 非 shēn 深 fēi 非 miào 妙 。 zhū 諸 tiān 天 zǐ 子 fù 復 zuò 作 shì 是 niàn 念 :
shì 是 suǒ 所 shuō 說 fǎ 法 zhōng 中 , bù 不 shuō 說 sè 色 , bù 不 shuō 說 shòu 受 xiǎng 想 xíng 行 shì 識 ,
bù 不 shuō 說 yǎn 眼 nǎi 乃 zhì 至 yì 意 chù 觸 yīn 因 yuán 緣 shēng 生 shòu 受 ;

nǎi zhì bō rě bō luó mì , bù shuō nèi kōng , nǎi zhì wú fǎ yǒu fǎ kōng ,
 乃 至 般 若 波 羅 蜜 ， 不 說 內 空 ， 乃 至 無 法 有 法 空 ，
 bù shuō sì niàn chù , luó nǎi zhì shí bā bú gòng fǎ , bù shuō tuó luó ní mén 、
 不 說 四 念 處 ， 羅 乃 至 十 八 不 共 法 ， 不 說 陀 羅 尼 門 、
 sān mèi mén , nǎi zhì yí qiè zhǒng zhì ; bù shuō xū tuó huán guǒ ,
 三 昧 門 ， 乃 至 一 切 種 智 ； 不 說 須 陀 洹 果 ，
 nǎi zhì ā luó hàn guǒ , bù shuō pì zhī fó dào ,
 乃 至 阿 羅 漢 果 ， 不 說 辟 支 佛 道 ，
 bù shuō ā nòu duō luó sān miǎo sān pú tí dào , shì fǎ zhōng bù shuō míng zì yǔ yán !
 不 說 阿 耨 多 羅 三 藐 三 菩 提 道 ， 是 法 中 不 說 名 字 語 言 ！
 xū pú tí zhī zhū tiān zǐ xīn suǒ niàn , yù zhū tiān zǐ yán :
 須 菩 提 知 諸 天 子 心 所 念 ， 欲 諸 天 子 言 ；
 zhū tiān zǐ ! shì fǎ zhōng , zhū fó ā nòu duō luó sān miǎo sān pú shì rú míng zì yǔ yán !
 諸 天 子 ！ 是 法 中 ， 諸 佛 阿 耨 多 羅 三 藐 三 菩 提 不 可 說 相 ，
 shì zhōng wú shuō zhě , wú tīng zhě , wú zhī zhě 。 yǐ shì gù , zhū tiān zǐ !
 是 中 無 說 者 ， 無 聽 者 ， 無 知 者 。 以 是 故 ， 諸 天 子 ！
 shàn nán zǐ shàn nǚ rén , yù zhù xū tuó huán guǒ , yù zhèng xū tuó huán guǒ zhě ,
 善 男 子 善 女 人 ， 欲 住 須 陀 洹 果 ， 欲 證 須 陀 洹 果 者 ，
 shì rén bù lí shì rén rěn ; sī tuó hán ā nuó hán , ā luó hàn guǒ ,
 是 人 不 離 是 人 忍 ； 斯 陀 含 阿 那 含 ， 阿 羅 漢 果 ，
 pì zhī fó dào , yù zhù hán zhù yù zhèng , ā bù luó hàn shì rěn 。
 辟 支 佛 道 ， 欲 住 含 住 欲 證 ， 阿 不 羅 漢 是 忍 。
 rú shì zhū tiān zǐ ! dào pú sà mó hē sà cóng chū fā xīn bō rě bō luó mì zhōng ,
 如 是 諸 天 子 ！ 道 菩 薩 摩 訶 薩 從 初 發 心 般 若 波 羅 蜜 中 ，
 yīng zuò rú shì zhù , yǐ wú shuō wú tīng gù 。
 應 作 如 是 住 ， 以 無 說 無 聽 故 。

mó 摩 hē 訶 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 jīng 經 juàn 卷 dì 第 bā 八

lí 離 pó 婆 lí 離 pó 婆 dì 帝 qiú 求 hē 訶 qiú 求 hē 訶 dì 帝 tuó 陀 luó 羅 ní 尼 dì 帝 ní 尼 hē 訶 là 囉 dì 帝
pí 毗 lí 黎 nǐ 你 dì 帝 mó 摩 hē 訶 qié 伽 dì 帝 zhēn 真 líng 陵 qián 乾 dì 帝 suō 娑 pó 婆 hē 訶 *Seven times*

ná 南 mó 無 hē 喝 là 囉 dá 怛 nuó 那 duō 哆 là 囉 yè 夜 yé 耶 qié 佉 là 囉 qié 佉 là 囉 jù 俱 zhù 住 jù 俱 zhù 住 mó 摩 là 囉
mó 摩 là 囉 hǔ 虎 là 囉 hōng 呬 hè 賀 hè 賀 sū 蘇 dá 怛 nǚ 孃 hōng 呬 pō 潑 mǒ 抹 nǚ 孃 suō 娑 pó 婆 hē 訶

Three times

yuàn 願 yǐ 以 cǐ 此 gōng 功 dé 德 zhuāng 莊 yán 嚴 fó 佛 jìng 淨 tǔ 土 shàng 上 bào 報 sì 四 shèng 聖 ēn 恩 xià 下 jì 濟 liù 六 fán 凡 kǔ 苦
suǒ 所 yǒu 有 fǎ 法 jiè 界 zhòng 眾 xī 悉 xiū 修 pú 菩 tí 提 hàng 行 jìn 盡 cǐ 此 yí 一 bào 報 shēn 身 tóng 同 shēng 生 jí 極 lè 樂 guó 國